



MySelfTape

American Beauty

Monologue de Lester Burnham (Kevin Spacey en voix off) à la fin d'American Beauty de Sam Mendes (1999)

SCRIPT

Monologue homme - durée : 2min 55sec



J'avais toujours entendu dire qu'à l'instant de votre mort que notre vie entière se déroulait devant vos yeux en une fraction de seconde.

Tout d'abord, cet instant dure beaucoup plus longtemps qu'une fraction de seconde, il s'étend à l'infini, comme un océan de temps..

Pour moi, c'était d'être allongé dans l'herbe en été pendant le camp scout à regarder les étoiles filantes..

Et les feuilles jaunes qui tombaient des érables qui bordaient notre rue..

Ou les mains de ma grand-mère, et l'aspect de cette peau qui ressemblait à du papier..

Et la première fois que je vis la Firebird toute neuve de mon cousin Tony.. Et Janie.. Et Janie.. Et Carolyn..

Je suppose que je pourrais être sacrément énervé par ce qui m'est arrivé..

Mais c'est difficile de rester en colère devant toute la beauté du monde.

Parfois, j'ai l'impression qu'elle m'apparaît toute entière, et c'est trop, mon cœur s'emplit comme un ballon sur le point d'éclater..

Je me souviens que je dois me détendre, que je dois cesser de vouloir m'y accrocher, et, là, toute cette beauté s'écoule en moi comme de la pluie et je ne ressens plus que de la gratitude pour chaque instant de ma petite vie idiote..

Vous ne comprenez pas ce que je vous raconte. Mais pas d'inquiétude.. Un jour, vous comprendrez.



MySelfTape

American Beauty

Lester Burnham's monologue (Kevin Spacey in voice-over) at the end of Sam Mendes' American Beauty (1999)

SCRIPT

Male monologue - duration: 2min 55sec



I had always heard your entire life flashes in front of your eyes the second before you die.

First of all, that one second isn't a second at all, it stretches on forever, like an ocean of time..

For me, it was lying on my back at Boy Scout camp, watching falling stars..

And yellow leaves, from the maple trees, that lined our street..

Or my grandmother's hands, and the way her skin seemed like paper..

And the first time I saw my cousin Tony's brand new Firebird.. And Janie.. And Janie.. And.. Carolyn.

I guess I could be pretty pissed off about what happened to me..

but it's hard to stay mad, when there's so much beauty in the world. Sometimes I feel like I'm seeing it all at once, and it's too much, my heart fills up like a balloon that's about to burst..

And then I remember to relax, and stop trying to hold on to it, and then it flows through me like rain and I can't feel anything but gratitude for every single moment of my stupid little life..

You have no idea what I'm talking about, I'm sure. But don't worry.. you will someday.